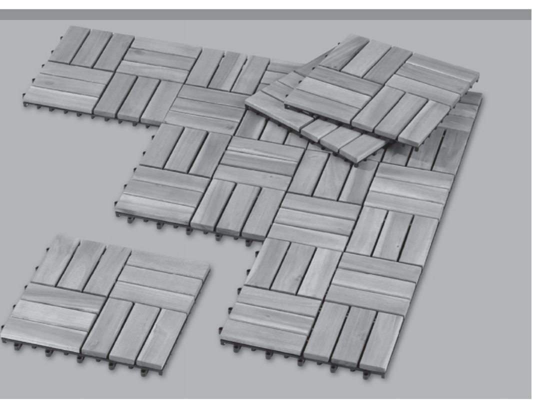
LIVARNO

PDF ONLINE
www.lidl-service.com



WOODEN DECKING TILES

GB CY
WOODEN DECKING TILES
Operation and safety notes

HU
FA CSEMPE
Kezelési és biztonsági utalások

SI
LESENE PLOŠČICE
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

CZ
DŘEVĚNÉ DLAŽDICE
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK
DREVENÉ DLAŽDICE
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

HR
DRVENE PLOČICE
Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

RS
DRVENE PLOČICE
Napomene o upotrebi i bezbednosti

RO
PLĂCI DIN LEMN
Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

BG
ДЪРВЕНИ ПЛОЧКИ
Инструкции за обслужване и безопасност

GR CY
ΞΥΛΙΝΕΣ ΠΛΑΚΕΣ
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

IAN 495421_2504

HU SI RS SK

GB CY

WOODEN DECKING TILES

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 495421_2504.

Read the care instructions before installing the tiles!
Mount the tiles only on a firm, level surface such as concrete, ceramic tiles, cement flooring, asphalt or similar. Make sure that the area has a drainage to avoid great accumulation of water.

NOTE: The wood tiles are only lightly oiled.
Structural and/or differences in colour are characteristics of wood and therefore do not constitute a reason for complaint. In addition, depending on the weather, fine cracks may appear which however do not affect the durability of the wood. Please note that a natural weathering of the wood cannot be prevented in spite of the care processes described in this in these instructions.

The wood tiles shall not be laid in unprotected outdoor areas without prior treatment. Since the acacia wood used contains natural colour pigments, elution can be caused at the beginning, for example by rain. In order to avoid any discolourations of the subsurface, you should wash the wooden tiles with clear water and let them dry before installation.

Treat the wooden tiles with suitable care products before or directly after installation. Suitable wood care products are available in specialist shops.

Care and treatment

Acacia wood is a hardwood and quite resistant against environmental impacts and adverse weather conditions. Even untreated it will last for many years. It will however become grey over time if left untreated, especially wooden tiles that are exposed to environmental impacts and adverse weather conditions all year long. To avoid that, use resistant hard wood oils or wood stain intended for outdoor use, which are to be applied on a regular basis. This, however, cannot be done at a later time.

Cleaning

1. **Pretreatment:** Clean the wooden tiles with mild soapy water. Although acacia wood is quite resistant to water, it is recommended to use little water and to apply it to a smaller rather than a big area. Let the wooden tiles dry well afterwards.

   CAUTION! Never use high-pressure cleaners for cleaning the wooden tiles.

2. **Oiling:** Oiling or staining the wooden tiles should be done before installation. It can also be performed after installation of the wooden tiles, but certainly not at a later time. Let the wooden tiles dry well afterwards. Use acacia wood oil or stain or pigmented oil or stain suitable for outdoor use. Open-pore wood care products with an additional UV protection can also be used to maintain the wooden tiles. We recommend using care products based on linseed oil. Make sure to treat both the surface and the lateral edges of the wooden tiles.

   Observe the information provided on the packaging of the wood care product. This will ensure that even heavily stressed wooden tiles keep a good appearance over time.

   If it is not possible to remove spots, discolourations or elution, sand off the surface of the wooden tiles with abrasive paper and apply a protective layer.

   NOTE: The natural wear of the wooden tiles cannot be prevented completely, especially when the wooden tiles are installed in unprotected areas outdoors.

   ATTENTION! Snow can cause discolouration, cracks and deformation of the wooden tiles. We recommend storing the tiles prior to expected snowfalls in a dry and sheltered place.

3. **Drying:** Do not step on the wooden tiles for approx. 48 hours after treatment. The time can vary depending on the care product used. Make also sure to observe the manufacturer's instructions.

   If you prefer the natural, weathered colour of the wood, treatment is not necessary. Such changes will not affect the durability of the wooden tiles.

4. **Laying wooden tiles:** Lay the wooden tiles in areas with even and moderate temperatures and moderate sunlight to avoid deformation of the wood tiles and mould formation. Keep a margin of at least 1.5 cm towards walls and fixed installations (e.g. balcony railings).

   Please note that wood products may change significantly when they are exposed to extreme weather conditions, such as sun or rain. To maintain the original appearance of the wood tiles, we recommend cleaning the wooden tiles once or even several times per year.

Post-purchase option

In order to be able to cover your balcony or patio with additional wooden tiles even after the Lidl promotion has expired, feel free to buy additional quantities – while stocks last.
Reorders are available at www.lidl.de (online shop).
Wooden tiles, set of 9 (approx. 0.81 m²), Lidl IAN: 495421_2504

Service
GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.gb
CY **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4241
E-Mail: owim@lidl.cy

HU

FA CSEMPE

Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Voit ladata ja tarkastella tätä ja lukuisia muita käyttöohjeita osoitteesta www.lidl-service.com. Skannaamalla QR-koodin pääset suoraan Lidlin palvelusivustolle (www.lidl-service.com), jossa voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 495421_2504.

A csempék lefektetése előtt kérjük, olvassa el az ápolási utasításokat!
A bulkolóelemeket csak szilárd, egyenletes felületen, pl. betonon, kerámiacsempén, cementalapon, aszfalton, vagy hasonlón helyezze el. Ügyeljen a felület vízelvezető-képességére, hogy azon később ne gyűlhessen össze a víz.

MEGJEGYZÉS: A fa csempéket csupán előkenték olajjal.
A strukturális és/vagy színbeli eltérések a fa sajátosságai, ezért nem képezhetik egy esetleges panasztevés alapját. Továbbá az időjárási viszonyoknak megfelelően finom repedések képződhetnek, amelyeknek viszont nincs hatásuk a fa tartósságára nézve. Kérjük, tartsa szem előtt, hogy a jelen útmutatóban leírt ápolási folyamatok ellenére sem akadályozható meg a fa természetes kopása.

Nem lehet őket előkezelés nélkül lefektetni védelem nélküli külső tartományba. Az alkalmazott akácfa természetes festék pigmenteket tartalmaz, kezdetben megjelenhet pl. eső miatt a kimosási jelenség. A padló lehetséges elszíneződésének elkerülésére a fa csempék lefektetése előtt le kell mosni őket tiszta vízzel, és végül jól ki kell szárítani.

A fa csempéket a lefektetés előtt, illetve közvetlenül a lefektetés után megfelelő ápolószerekkel kell kezelni. A szakkereskedelemben talál megfelelő faápolási termékeket.

Ápolás és előkészítés

Az akácfa keményfaként nem érzékeny a környezeti behatásokkal és az időjárási viszonyokkal szemben, kezeletlenül is sok évig eltart. Viszont kezeletlenül idővel, épp a fa csempék esetében, amelyek ki vannak téve a környezeti behatásoknak és időjárási viszonyoknak, ezek megszürkülnek. Ennek kivédésére léteznek a keményfa olajok, illetve lazúrok kültéri alkalmazásra, amelyeket rendszeresen fel kell vinni a fára. Viszont ez nem kivitelezhető utólag.

Tisztítás

1. **Előkezelés:** A fa csempéket tisztítsa meg egy kímélő szappanos oldattal. Habár az akácfa nem szívja be a nedvességet, javasolt, inkább kis mennyiségű vizet alkalmazni, és kisebb felületen dolgozni, mint az egész felületen. Végül hagyja jól megszáradni a fa csempéket.

   FIGYELEM! A fa csempék tisztítására semmiképp se alkalmazzon nagy nyomású tisztítót.

2. **Bekenés olajjal:** A fa csempék bekenését olajjal, illetve lazúrral a csempék lefektetése előtt kell végezni. Ez végrehajtható közvetlenül a fa csempék lefektetése után is, viszont semmiképp ne egy későbbi időpontban. Végül hagyja jól megszáradni a fa csempéket. Alkalmazzon akácfaolajat, illetve lazúrt vagy pigmentezett olajt, illetve lazúrt, amelyek alkalmasak kültéri alkalmazásra. A fa csempékhez ugyancsak alkalmazhatók kiegészítő UV-védelemmel rendelkező faápolószerek nyitott pórusú fához. Javasoljuk a lenolaj alapú ápolószerek alkalmazását. Figyeljen arra, hogy mind a fa csempék felületét, mind pedig az oldalsó széleket is kezelni kell.

   Vegye figyelembe a faápolási szerek csomagolásán lévő információkat. Ily módon a fokozottan igénybe vett fa csempék is évekig szépek maradnak.

   Ha nem lehet eltávolítani a foltokat, elszíneződéseket vagy a kimosottság jeleit, akkor egy csiszoló papírral csiszolja le a fa csempék felületét és vigyen fel egy új védőréteget.

   MEGJEGYZÉS: A fa csempék természetes kopását nem lehet teljesen megakadályozni az ápolási folyamattal, különösen akkor nem, ha a fa csempék védelem nélkül, kültéren vannak lefektetve.

   FIGYELEM! A hó elszíneződéseket, repedéseket vagy deformálódást okozhat. Az első hó leesése előtt, javasoljuk, hogy tárolja a fa csempéket egy száraz és védett helyen.

3. **Szárítás:** A kezelés után kb. 48 óráig nem szabad a fa csempékre lépni. Ez változhat az alkalmazott kezelési szer függvényében. Itt is figyelembe kell venni a gyártó utasításait.

   Ha inkább a természetes, kopott faszínt részesíti előnyben, nincs szükség kezelésre. Ez az elváltozás nincs befolyással a fa csempék tartósságára.

4. **Lefektetés:** A fa csempéket egy sima, mérsékelt hőmérsékletű és mérsékelten napsütött helyekre fektesse le, hogy elkerülje a fa csempék deformálódását és a penészképződést. Vegye figyelembe, hogy legalább 1,5 cm-es oldaltávolságot kell tartani minden faltól vagy rögzített tárgytól (pl. teraszkorláttól).

   Kérjük, tartsa szem előtt, hogy a fatermékek jelentősen megváltozhatnak, ha tartósan ki vannak téve a környezeti hatásoknak, mint a napfény és az eső. Javasoljuk a fa csempék évente egyszer történő vagy akár többszöri ápolását, hogy megőrizze a fa csempék eredeti külső megjelenését.

Utánvásárlási lehetőség

Hogy erkélyét vagy teraszát a Lidl akciójának lejárta után is további facsempékkel befedhesse, lehetőség van háztartási mennyiségben történő utánvásárlásra, amíg a készlet tart.
Az utánrendelésre a www.lidl.de (webshop) címen van lehetőség
9 darabos facsempe készlet (kb. 0,81 m²), Lidl IAN: 495421_2504

Szerviz
HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021225
E-mail: owim@lidl.hu

SI

LESENE PLOŠČICE

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

Du kan ladda ned och titta på denna och många andra bruksanvisningar på www.lidl-service.com. Genom att skanna QR-koden kommer du direkt till webbplatsen Lidl service (www.lidl-service.com) där du kan öppna din bruksanvisning genom att mata in artikelnumret (IAN) 495421_2504.

Pred polaganjem plošč preberite napotke za nego!
Položite plošče na trdno in ravno površino, kot je beton, keramične ploščice, cementna tla, asfalt ali podobno. Zagotovite, da za območje obstaja drenaža, da preprečite odvečno akumuliranje vode.

OPOMBA: Lesene ploščice so le predhodno naoljene.
Strukturne razlike in/ali razlike v barvi so lastnosti lesa in zato ne predstavljajo razloga za reklamacijo. Poleg tega se, odvisno od vremena, lahko pojavijo drobne razpoke, ki pa ne vplivajo na trajnost lesa. Prosimo upoštevajte, da fizičnega preperevanja lesa ni mogoče preprečiti kljub procesom oskrbe, ki so opisani v teh navodilih.

Brez predhodne obdelave polaganje v nezaščitenem zunanjem območju ni možno. Ker vsebuje uporabljen les akacije naravne barvne pigmente, se lahko na začetku, na primer zaradi dežja, pojavi izpiranje. Da preprečite morebitno obarvanje podlage, morate lesene plošče pred uporabo sprati s čisto vodo in jih pustiti, da se dobro posušijo.

Lesene plošče pred oz. neposredno po polaganju obdelajte s primernim sredstvom za nego. Primerne izdelke za nego lesa najdete v specializiranih trgovinah.

Nega in priprava

Les akacije je kot trd les neobčutljiv na okoljske in vremenske vplive, tako da je tudi brez obdelave odporen več let. Vendar pa bo brez nege postopoma, ravno pri lesenih ploščah, ki so celo leto izpostavljene okoljskim in vremenskim vplivom, posivel. Proti temu delujejo olja za zaščito trdega lesa npr. lazure za zunanjo uporabo, ki jih morate redno nanašati na les. Vendar tega ne morete opraviti naknadno.

Čiščenje

1. **Predhodna obdelava** Lesene plošče očistite z blago milnico. Kljub temu, da vlaga na les akacije ne vpliva, je priporočljivo, da raje uporabite manjše količine vode in naenkrat obdelujete manjše in ne večje površine. Nato počakajte, da se lesene plošče dobro posušijo.

   POZOR! Za čiščenje lesenih ploščic nikoli ne uporabite visokotlačnega čistilca.

2. **Oljenje:** Oljenje oz. nanašanje lazure na lesene plošče morate opraviti pred polaganjem. Opravite ga lahko tudi takoj po polaganju lesenih plošč, ampak nikakor kasneje. Lesene plošče se morajo nato dobro posušiti. Uporabite olje za les akacije ali olje za madeže ali pigmentirano olje, primerno za uporabo na prostem. Izdelki za nego lesa z odprtimi porami z dodatno UV zaščito se lahko prav tako uporabijo za vzdrževanje lesenih ploščic. Priporočamo uporabo izdelkov za nego na osnovi lanenega olja. Pazite, da obdelate tako površino lesenih plošč kot tudi stranske robove.

   Upoštevajte informacije na embalaži sredstva za obdelavo lesa. Na ta način bodo tudi močno obremenjene lesene plošče več let ohranile svojo lepoto.

   Če odstranjevanje madežev, razbarvanj ali izpiranja ni možno odstraniti, površino lesenih plošč obrusite z brusnim papirjem in nanesite novo zaščitno plast.

   OPOMBA: naravnega preperevanja lesenih plošč z nego ni možno popolnoma preprečiti, še posebej, če so lesene plošče položene na prostem.

   POZOR! Sneg lahko povzroči obarvanje, razpoke in deformacije lesenih ploščic. Priporočamo shranjevanje ploščic pred pričakovanimi snežnji v suhem in zaščitenem prostoru.

3. **Sušenje:** Po lesenih ploščah pribl. 48 ur po obdelavi ne smete hoditi. To se lahko spreminja glede na sredstvo za obdelavo. Tudi tukaj morate upoštevati morate napotke za proizvajalca.

   Če so vam ljubše naravne, obledele barve lesa, obdelava ni potrebna. Te spremembe ne vplivajo na obstojnost lesenih plošč.

4. **Polaganje lesenih ploščic:** Položite lesene ploščice na območja z enakomernimi in zmernimi temperaturami in zmerno sončno svetlobo, da bi se izognili deformacijam lesenih ploščic in nastanku plesni. Ohranite rob vsaj 1,5 cm do stene in fiksnih naprav (npr, balkonska ograja).

   Prosimo upoštevajte, da se lesni proizvodi lahko bistveno spremenijo, ko so izpostavljeni ekstremnim vremenskim razmeram, kot so sonce ali dež. Da bi ohranili prvotni videz lesenih ploščic, priporočamo čiščenje lesenih ploščic enkrat ali celo večkrat na leto.

Možnost dokupa

Da boste lahko svoj balkon in teraso tudi po izteku akcije Lidl obložili z dodatnimi lesenimi ploščicami, je mogoč dokup za gospodinjstvo običajnih količin (če je na voljo zadostna zaloga).
Naknadno naročilo oddajte na naslovu www.lidl.de (spletna trgovina)
Lesene ploščice, komplet 9 kosov (približno 0,81 m²), Lidl IAN: 495421_2504

Servis
SI **Servis Slovenija**
Tel.: 080 080917
E-Mail: owim@lidl.si

CZ

DŘEVĚNÉ DLAŽDICE

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Du kan downloade og se denne og mange andre brugsanvisninger på www.lidl-service.com. Når du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-service-hjemmesiden (www.lidl-service.com), hvor du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste varenummeret (IAN) 495421_2504.

Před pokládkou dlaždic si přečtěte pokyny pro údržbu!
Položte dlažbu pouze na pevný a rovný podklad, jako např. beton, keramickou dlažbu, potěrovou podlahu, nebo podobné. Ujistěte se, že oblast má odtok tak, aby nedocházelo k velkému nahromadění vody.

POZNÁMKA: Dřevěné dlaždice jsou pouze předběžně napuštěny olejem.
Strukturální a/nebo barevné rozdíly jsou vlastnosti dřeva a proto nejsou důvodem k reklamaci. Kromě toho se v závislosti na počasí mohou objevit jemné praskliny, které však nemají vliv na trvanlivost dřeva. Vezměte prosím na vědomí, že přirozenému zvětrávání dřeva nelze zabránit navzdory postupům péče popsaným v těchto pokynech.

Nemohou být nainstalovány v nechráněných venkovních prostorech bez předchozího ošetření. Jelikož použité akátové dřevo obsahuje přírodní barevné pigmenty, na začátku může být způsobeno vymývání, například deštěm. Aby se předešlo jakýmkoli změnám barevného tónu pod povrchem, měli byste dřevěné dlaždice omýt čistou vodou a nechat před instalací vysušit.

Ošetřete dřevěné dlaždicevhodnými prostředky na ošetřování před nebo hned po instalaci. Vhodné prostředky péče o dřevo jsou k dispozici ve specializovaných obchodech.

Péče a ošetřování

Akátové dřevo je tvrdé dřevo a je značně odolné proti dopadům ze životního prostředí a nepříznivým povětrnostním podmínkám. Dokonce i neošetřené vydrží mnoho let. Avšak pokud je ponecháno bez ošetření časem zešedne, zejména dřevěné dlaždice, které jsou vystaveny dopadům ze životního prostředí a nepříznivým povětrnostním podmínkám celý rok. Abyste tomu zabránili, použijte oleje na odolné tvrdé dřevo nebo napouštěcí barvu na dřevo určenou pro venkovní použití, které mají být aplikovány pravidelně. To však nelze provést později.

Čištění

1. **Předběžné ošetření:** Čistěte dřevěné dlaždice slabou mýdlovou vodou. Ačkoli je akátové dřevo dost odolné vůči vodě, doporučuje se použít málo vody a použít ji spíše na menší než velkou plochu. Nechte dřevěné dlaždice poté dobře osušit.

   UPOZORNENÍ! Nikdy nepoužívejte vysokotlaké čističe na čištění dřevěných dlaždic.

2. **Olejování:** Olejování nebo moření dřevěných dlaždic by mělo být provedeno před instalací. Může to být rovněž provedeno po instalaci dřevěných dlaždic, ale určitě ne později. Nechte dřevěné dlaždice poté dobře osušit. Použijte akátový dřevní oleje, mořicí nebo pigmentovaný olej nebo mořidlo vhodné pro venkovní použití. Pro údržbu dřevěných dlaždic mohou být také použity výrobky pro péči o dřevo s otevřenými póry s dodatečnou ochranou proti UV záření. Doporučujeme používat produkty pro péči založené na lněném oleji.

   Zajistěte, abyste ošetřili oba povrchy a boční okraje dřevěných dlaždic. Dodržujte informace uvedené na obalu výrobku pro ošetřování dřeva. To zajistí, že i silně zatěžované dřevěné dlaždice si udrží pěkný vzhled po celou dobu.

   Pokud není možné odstranit skvrny, změny barevného tónu nebo vymývání, obruste povrch dřevěných dlaždic smirkovým papírem a naneste ochrannou vrstvu.

   POZNÁMKA: Přirozenému zvětrávání dřevěných dlaždic nelze ošetřováním zcela zabránit, zejména pokud jsou dřevěné dlaždice položeny na nechráněné venkovní ploše.

   POZOR! Sníh může způsobit změny zbarvení, praskliny a deformace dřevěných obkladů. Doporučujeme uskladnit dlaždice před očekávaným sněžením v suchém a chráněném místě.

3. **Sušení:** Nestoupejte na dřevěné dlaždice po přibl. 48 hodin po ošetření. Čas se může lišit v závislosti na použitém ošetřovacím prostředku. Určitě také dodržujte pokyny výrobce.

   Dáváte-li přednost přirozené, zvětralé barvě dřeva, není ošetření nutné. Takové změny neovlivní trvanlivost dřevěných dlaždic.

4. **Pokládání dřevěných dlaždic:** Pokládejte dřevěné dlaždice v místech s rovnoměrnými a mírnými teplotami a mírným slunečním svitem, abyste předešli deformaci dřevěných dlaždic a tvorbu plísně. Udržujte odstup alespoň 1,5 cm směrem ke zdem a pevným zařízením (např. balkonovému zábradlí).

   Vezměte prosím na vědomí, že výrobky ze dřeva se mohou významně měnit, když jsou vystaveny extrémním povětrnostním podmínkám, jako slunci nebo dešti. Pro zachování původního vzhledu dřevěných dlaždic, doporučujeme čištění dřevěné obklady jednou nebo dokonce několikrát za rok.

Možnost dokoupení

Abyste mohli svůj balkon nebo svou terasu obložit dalšími dřevěnými obklady i po uplynutí data akce Lidl, je možné dokoupení množství obvyklých pro domácnost – dokud zásoby stačí.
Doobjednání je možné na www.lidl.cz (Online obchod)
Dřevěné dlaždice sada 9 ks (cca 0,81 m²), Lidl IAN: 495421_2504

Servis
CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800 143 873
E-Mail: owim@lidl.cz

SK

DREVENÉ DLAŽDICE

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie www.lidl-service.com. Zeskanowanie kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 495421_2504.

Pred uložením dlaždíc si prečítajte pokyny na ošetrovanie!
Obklad ukladajte len na pevný a rovný povrch, napr. na betón, keramickú podlahu, poter, asfalt a pod. Uistite sa, že táto časť je vybavená odtokom, aby nedochádzalo k veľkému hromadeniu vody.

UPOZORNENIE: Drevené dlaždice sú ošetrené len olejom.
Štruktúra a/alebo rozdiely vo farbe je pre drevo typické a preto to neznamená dôvod na reklamáciu. Okrem toho sa v závislosti od počasia môžu objaviť jemné praskliny, tieto však nemajú žiadny vplyv na životnosť dreva. Vezmite do úvahy, že prirodzenému zvetrávaniu dreva sa nedá zabrániť, aj napriek starostlivosti, ktorá je popísaná v týchto pokynoch.

Bez predbežnej úpravy sa nemôžu ukladať do nechránených vonkajších priestorov. Keďže použité agátové drevo obsahuje prirodzené farebné pigmenty, môže dôjsť k ich vymytiu, napr. dažďom. Aby ste zabránili možnému zafarbeniu podkladu, mali by ste dlaždice pred ich uložením umyť čistou vodou a následne ich nechať dobre vysušiť.
Drevené dlaždice pred, resp. priamo po ich uložení ošetrite vhodným prípravkom. Vhodné produkty na ošetrovanie dreva nájdete v odbornej predajni.

Ošetrovanie a úprava

Agátové drevo je ako tvrdé drevo veľmi odolné voči vplyvom životného prostredia a poveternostným vplyvom, preto aj bez ošetrenia vydrží mnoho rokov. Avšak bez ošetrenia dôjde časom k jeho vyšednutiu, najmä v prípade drevených dlaždíc, ktoré sú celoročne vystavené vplyvom životného prostredia a poveternostným vplyvom. Na ochranu slúžia odolné oleje alebo lazúry určené na tvrdé drevo vo vonkajších priestoroch, ktorými sa drevo musí pravidelne natierať. To však nie je možné vykonať dodatočne.

Čistenie

1. **Príprava:** Drevené dlaždice vyčistite jemným mydlovým lúhom. Aj napriek tomu, že agátové drevo len slabo priťahuje vlhkosť, odporúčame vám použiť menšie množstvo vody a pracovať skôr na malých plochách ako veľkoplošne. Následne nechajte drevené dlaždice dobre vyschnúť.

   POZOR! Na čistenie drevených dlaždíc nepoužívajte vysokotlakový čistič.

2. **Olejovanie:** Olejovanie, príp. lazúrovanie drevených dlaždíc treba vykonať pred ich uložením. Môžete tak urobiť aj hneď po ich uložení, ale v žiadnom prípade nie neskôr. Následne nechajte drevené dlaždice dobre vyschnúť. Použite oleje alebo lazúry na agátové drevo, alebo pigmentované oleje alebo lazúry, ktoré sú vhodné na použitie vo vonkajších priestoroch. Na udržiavanie drevených dlaždíc môžete použiť aj prostriedky na ošetrovanie dreva s otvorenými pórmi s dodatočnou UV ochranou.

   Odporúčame vám, aby ste na ošetrovanie použili výrobky, ktoré sú založené na ľanovom oleji. Dbajte na to, že musia byť ošetrené tak povrchy drevených dlaždíc, ako aj ich bočné hrany. Rešpektujte informácie na balení prostriedku na ošetrovanie dreva. Takto zostanú aj silno zaťažené drevené dlaždice dlhé roky krásne.

   Ak by sa fľaky, zafarbenia alebo vymytia nedali odstrániť, prebrúste povrch drevených dlaždíc brúsnym papierom a naneste novú ochrannú vrstvu.

   POZNÁMKA: Prirodzenému zvetrávaniu drevených dlaždíc sa procesom ošetrovania nedá úplne zabrániť, obzvlášť vtedy nie, keď sú drevené dlaždice položené v nechránených vonkajších priestoroch.

   POZOR! Sneh môže spôsobiť stratu farby, praskliny a deformácie drevených dlaždíc. Odporúčame vám, aby ste dlaždice pred očakávaným snežením odložili na suchom a krytom mieste.

3. **SUŠENIE:** Na drevené dlaždice by ste po ich ošetrení nemali stúpať približne 48 hodín. Tento čas sa môže líšiť v závislosti od použitého ošetrovacieho prostriedku. Aj tu treba rešpektovať údaje výrobcu.

   Ak uprednostňujete radšej prirodzené, zvetralé farby dreva, nie je potrebné žiadne ošetrenie. Takáto zmena nemá žiadny vplyv na trvanlivosť drevených dlaždíc.

4. **Ukladanie drevených dlaždíc:** Drevené dlaždice ukladajte pri rovnomerných a miernych teplotách, pri miernom slnečnom žiarení, aby ste sa vyhli deformáciám drevených dlaždíc a tvoreniu plesní. Udržujte minimálne 1,5 cm medzeru medzi stenami a pevnými inštaláciami (napr. zábradlie na balkóne).

   Vezmite do úvahy, že drevené výrobky sa môžu viditeľne zmeniť, ak sú vystavené vplyvu extrémneho počasia, ako je napríklad slnko alebo dážď. Aby ste udržali originálny vzhľad drevených dlaždíc, odporúčame vám, aby ste drevenú dlažbu čistili jedenkrát alebo dokonca niekoľkokrát ročne.

Možnosť ďalšieho nákupu

Aby ste mohli na vašom balkóne alebo na vašej terase inštalovať drevenú dlažbu aj po ukončení akcie Lidl, je možný ďalší nákup bežného množstva – do vypredania zásob.
Ďalší nákup je možný na adrese www.lidl.sk (internetový obchod)
Drevená dlažba, balenie po 9 kusov (cca 0,81 m²), Lidl IAN: 495421_2504

Servis
SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-pošta: owim@lidl.sk

HR

DRVENE PLOČICE

Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

Iš www.lidl-service.com svetainės galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų. Nuskaitę QR kodą pateksite tiesiai į „Lidl" klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę prekės numerį (IAN) 495421_2504 galėsite susipažinti su visa naudojimo instrukcija.

Pročitajte upute za njegu prije polaganja pločica!
Pločice postavljajte samo na čvrstu i ravnu površinu kao što je npr. beton, keramičke pločice, estrih, asfalt ili slično. Provjerite ne zadržava li se na tom mjestu voda te da ne dolazi do stvaranja velike lokve vode.

NAPOMENA: Drvene pločice su prethodno samo namazane uljem.
Strukturne i/ili razlike u boji svojstva su drva i stoga ne predstavljaju razlog za reklamaciju. Ovisno o vremenskim prilikama, mogu se pojaviti i sitne pukotine, ali one nemaju utjecaja na trajnost drva. Imajte na umu da se prirodno trošenje drva ne može spriječiti unatoč postupcima njege opisanim u ovim uputama.

Drvene pločice se ne smiju polagati na nezaštićenim vanjskim prostorima bez prethodne pripreme. Budući da korišteno bagremovo drvo sadrži prirodne pigmente boje, može se u početku oštetiti npr. kiša može dovesti do ispiranja. Kako biste izbjegli moguću promjenu boje podloge, drvene pločice prije polaganja treba oprati čistom vodom i ostaviti da se dobro osuše.

Obradite drvene pločice odgovarajućim sredstvima za njegu prije ili neposredno nakon polaganja. Odgovarajuće proizvode za njegu drva možete pronaći u specijaliziranim trgovinama.

Njega i obrada

Kao tvrdo drvo, bagremovo drvo prilično je neosjetljivo na utjecaje okoliša i vremenskih prilika, pa čak i neobrađeno traje dugi niz godina. No, bez njege će s vremenom izblijediti, osobito kod drvenih pločica koje su tijekom cijele godine izložene utjecajima okoline i vremenskih prilika. S druge strane, zaštitu mogu pružiti protuklizna ulja ili glazure za tvrdo drvo za vanjsku upotrebu, koje je potrebno redovito nanositi na drvo. Međutim, to se ne može učiniti retrospektivno.

Čišćenje

1. **Prethodna obrada:** Drvene pločice očistite blagom otopinom sapuna. Iako vlaga malo utječe na drvo bagrema, preporučljivo je koristiti malu količinu vode i raditi na malim površinama, a ne na velikim površinama. Zatim ostavite da se drvene pločice dobro osuše.

   PAŽNJA! Za čišćenje drvenih pločica nikada ne koristite visokotlačni čistač.

2. **Premazivanje uljem:** Drvene pločice treba prije polaganja premazati uljem ili glazirati. To se može učiniti i odmah nakon postavljanja drvenih pločica, ali nikako kasnije. Zatim ostavite da se drvene pločice dobro osuše. Koristite ulja ili glazure od drva akacije ili pigmentirana ulja ili glazure koje su prikladne za vanjsku upotrebu. Sredstva za njegu drva s otvorenim porama s dodatnom UV zaštitom mogu se koristiti i za drvene pločice. Preporučamo korištenje proizvoda za njegu na bazi lanenog ulja.

   Imajte na umu da je potrebno obraditi i površinu drvenih pločica i bočne rubove. Pridržavajte se podataka na pakiranju sredstva za obradu drva. To znači da čak i često korištene drvene pločice zadrže lijep izgled godinama.

   Ako se mrlje, promjena boje ili ispiranje ne mogu ukloniti, izbrusite površinu drvenih pločica brusnim papirom i nanesite novi zaštitni sloj.

   NAPOMENA: Prirodno trošenje drvenih ploča ne može se u potpunosti spriječiti postupkom njege, pogotovo ne ako se drvene pločice postavljaju na nezaštićenim vanjskim prostorima.

   PAŽNJA! Snijeg može uzrokovati promjenu boje, pucanje ili deformaciju. Preporučamo da prije prvog snijega drvenih pločice pohranite na suhom i zaštićenom mjestu.

3. **Sušenje:** Po drvenim pločicama ne smije se hodati oko 48 sati nakon obrade. To se može razlikovati ovisno o sredstvu koje se koristi za obradu. Ovdje se također moraju poštivatiupute proizvođača.

   Ako više volite prirodnu boju drva koja je istrošena, nije potrebno obrađivati. Ova promjena ne utječe na trajnost drvenih pločica.

4. **Postavljanje:** Drvene pločice postavljajte u područjima s uravnoteženim umjerenim temperaturama i umjerenim sunčevim svjetlom kako biste izbjegli savijanje drvenih pločica i rast plijesni. Pazite da postoji bočni razmak od najmanje 1,5 cm od svih zidova ili trajno ugrađenih objekata (npr. balkonske ograde).

   Imajte na umu da se drveni proizvodi mogu značajno promijeniti ako su trajno izloženi vremenskim uvjetima kao što su sunce i kiša. Kako biste sačuvali izvorni izgled drvenih pločica, preporučamo njegu drvenih pločica jednom ili čak nekoliko puta godišnje.

Mogućnost dodatne kupnje

Kako biste svoj balkon ili terasu mogli dodatno obložiti drvenim pločicama i nakon isteka Lidl akcije, moguće je kupiti dodatne pločice u uobičajenim količinama za kućanstvo do isteka zaliha.
Dodatna kupnja moguća je na www.lidl.de (online trgovina)
Set od 9 drvenih pločica (oko 0,81 m²), Lidl IAN: 495421_2504

Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 2 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 2 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 495421_2504) kao dokaz o kupnji.
Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.
Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.
Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

Servis

(HR) **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: owim@lidl.hr

HR

(RS)

DRVENE PLOČICE

● Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.

Selle ja paljusid teisi kasutusjuhendeid saate alla laadida ja vaadata aadressilt www.lidl-service.com. QR-koodi skannimisel suunatakse teid otse Lidli klienditeeninduse veebilehele (www.lidl-service.com), kus saate oma kasutusjuhendi avada, sisestades artikli numbri (IAN) 495421_2504.

Pročitajte savete za negu pre polaganja pločica!
Položite pločice samo na čvrstu i ravnu površinu kao što su npr. beton, keramičke pločice, podni estrih, asfalt ili slično. Proverite da li u prostoriji postoji odvod za sprečavanje nakupljanja vode.

NAPOMENA: Drvene pločice su u potpunosti prethodno namazane uljem. Strukturne i/ili razlike u boji predstavljaju svojstva drveta te stoga nisu predmet reklamacije. Pored toga, u zavisnosti od vremenskih prilika, mogu se pojaviti sitne pukotine koje ne utiču na trajnost drveta. Imajte na umu da se prirodno starenje drveta ne može sprečiti uprkos postupcima za negu koji su opisani u ovom uputstvu.

Drvene pločice se ne mogu bez prethodne obrade polagati na nezaštićenom spoljašnjem prostoru. Pošto bagremovo drvo koje se koristi sadrži prirodne pigmente, njih u početku može npr. da ispere kiša. Da biste izbegli moguću promenu boje podloge, pre polaganja potrebno je drvene pločice oprati čistom vodom, a zatim ih ostaviti da se dobro osuše.

Drvene pločice tretirajte odgovarajućim sredstvima za negu pre ili neposredno nakon postavljanja. Odgovarajući proizvodi za negu drveta mogu se naći u specijalizovanim prodavnicama.

RS

● Nega i priprema

Bagremovo drvo, kao tvrdo drvo, prilično je neosetljivo na uticaje okoline i vremenske prilike, pa može više godina da traje u neobrađenom stanju. Međutim, bez nege će tokom vremena posiveti, naročito drvene pločice koje su tokom cele godine izložene uticaju okoline i vremenskim prilikama. Da bi se to sprečilo koristite ulja tvrdog drveta odnosno lakove za spoljašnju upotrebu, koji se moraju redovno nanositi na drvo. Međutim, to se kasnije ne može učiniti.

● Čišćenje

1. **Predtretman:** Očistite drvene pločice blagom sapunicom. Iako vlaga ne može da naškodi bagremovom drvetu, preporučljivo je koristiti malu količinu vode i koristiti je na maloj umesto na velikoj površini. Zatim ostavite da se drvene pločice dobro osuše.

   PAŽNJA! Nikada nemojte koristiti mašinu za pranje pod pritiskom da biste očistili drvene pločice.

2. **Mazanje uljem:** Drvene pločice treba mazati uljem odnosno lakirati pre postavljanja. To se takođe može učiniti odmah nakon polaganja drvenih pločica, ali ne i nekom kasnijom prilikom. Zatim ostavite da se drvene pločice dobro osuše. Koristite ulje odnosno lakove bagremovog drveta ili pigmentirana ulja odnosno lakove za korišćenje na otvorenom. Za drvene pločice takođe se mogu koristiti proizvodi za negu drveta sa otvorenim porama sa dodatnom UV zaštitom. Preporučujemo korišćenje sredstava za negu na bazi lanenog ulja.

   Obavezno vodite računa o tome da tretirate kako površinu drvenih pločica tako i njihovu bočnu stranu. Držite se podataka navedenih na ambalaži sredstva za tretiranje drveta. Na taj će način čak i intenzivno korišćene drvene pločice ostati lepe tokom godina koje dolaze.

   Ako se mrlje, promene u boji ili prašina ne uklone, obrusite brusnim papirom površinu drvenih pločica i nanesite novi zaštitni sloj.

   NAPOMENA: Prirodno vlaženje drvenih pločica ne može u potpunosti da se spreči negom, naročito ne kada su drvene pločice postavljene u nezaštićenom spoljašnjem prostoru.

   PAŽNJA! Sneg može da prouzrokuje promene u boji, pucanje ili deformaciju. Preporučujemo da drvene pločice čuvate na suvom i zaštićenom mestu pre prvog snega.

3. **Sušenje:** Na drvene pločice ne bi trebalo da se kroči oko 48 sati nakon tretmana. To može da varira u zavisnosti od sredstva kojim se tretira. Ovde je takođe potrebno pridržavati se uputstava proizvođača.

   Ako više volite prirodnu boju ostarelog drveta, tretman nije potreban. Ova promena ne utiče na trajnost drvenih pločica.

4. **Polaganje pločica:** Položite drvene pločice u područjima sa ravnomernom umerenom temperaturom i umerenim sunčevim svetlom da biste izbegli deformisanje drvenih pločica i razvoj plesni. Vodite računa da imate najmanje 1,5 cm razmaka od svih zidova ili fiksnih predmeta (kao npr. balkonske ograde).

   Imajte na umu da se proizvodi od drveta mogu značajno promeniti ako su trajno izloženi vremenskim uslovima kao što su sunce i kiša. Da biste sačuvali originalni izgled drvenih pločica, preporučujemo vam da drvene pločice održavate jednom ili više puta godišnje.

● Mogućnost naknadne kupovine

Da biste obložili drvenim pločicama svoj balkon ili terasu čak i nakon isteka datuma Lidl akcije, moguće je kupiti uobičajene količine za domaćinstvo – sve do isteka zaliha.
Ponovna narudžba je moguća na adresi: www.lidl.de (onlajn prodavnica)
Set drvenih pločica od 9 (oko 0,81 m²), Lidl IAN: 495421_2504

● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

RS

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:
- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Uvozi i stavlja u promet:
Lidl Srbija KD
Prva južna radna 3
22330 Nova Pazova
Republika Srbija
Tel. 0800 300 180
E-mail: kontakt@lidl.rs

Servis

(RS) **Servis Srbija**
Tel.: 0800 300 180
E-Mail: owim@lidl.rs

RS

(RO)

PLĂCI DIN LEMN

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

Jūs varat skatīt un lejupielādēt šo un daudzas citas instrukcijas vietnē www.lidl-service.com. Noskenējot kvadrātkodu, tiks atvērta Lidl servisa tīmekļa vietne (www.lidl-service.com), kurā varat atvērt attiecīgo lietošanas instrukciju, ievadot preces numuru (IAN) 495421_2504.

Citiți instrucțiunile de îngrijire înainte de montarea dalelor!
Așezați dalele numai pe o suprafață fermă și plană, cum ar fi beton, plăci ceramice, șapă, asfalt sau altele similare. Asigurați-vă că zona are un canal de scurgere, astfel încât să nu existe o acumulare mare de apă.

INDICAȚIE: Dalele de lemn sunt numai acoperite cu straturi de ulei. Diferențele de structură și/sau de culoare sunt proprietăți ale lemnului și, prin urmare, nu constituie un motiv de reclamație. În plus, pot apărea fisuri fine în funcție de vreme, dar acestea nu afectează durabilitatea lemnului. Vă rugăm să rețineți că, în ciuda proceselor de îngrijire descrise în aceste instrucțiuni, nu se poate împiedica alterarea naturală a lemnului.

Dalele de lemn nu pot fi așezate în zone exterioare neprotejate fără tratare prealabilă. Deoarece lemnul de salcâm utilizat conține pigmenți naturali, aceștia pot fi inițial șterși de ploaie, de exemplu. Pentru a evita o eventuală decolorare a substratului, trebuie să spălați dalele de lemn cu apă curată înainte de a le monta și apoi să le lăsați să se usuce bine.

Tratați dalele de lemn cu produse de îngrijire adecvate înainte sau imediat după amplasare. Produsele adecvate pentru îngrijirea lemnului pot fi găsite în magazinele specializate.

RO

● Îngrijirea și pregătirea

Fiind un lemn de esență tare, lemnul de salcâm este destul de rezistent la influențele mediului și ale vremii, astfel încât va rezista mulți ani, chiar și netratat. Cu toate acestea, dacă nu este îngrijit, acesta va deveni cenușiu în timp, în special în cazul dalelor de lemn care sunt expuse la influențele mediului și ale vremii pe tot parcursul anului. Acest lucru este contracarat de uleiurile sau lacurile pentru lemn de esență tare rezistente la uz exterior, care trebuie aplicate în mod regulat pe lemn. Cu toate acestea, acest lucru nu poate fi efectuat retrospectiv.

● Curățarea

1. **Tratarea preliminară:** Curățați dalele de lemn cu o soluție ușoară de apă cu săpun. Deși umiditatea are un efect redus asupra lemnului de salcâm, este recomandabil să folosiți o cantitate mică de apă și să lucrați pe suprafețe mici, mai degrabă decât pe suprafețe mari. Lăsați apoi dalele de lemn să se usuce bine.

   ATENȚIE! Nu folosiți niciodată o instalație de curățare sub înaltă presiune pentru curățarea dalelor de lemn.

2. **Ungerea cu ulei:** Dalele de lemn trebuie unse cu ulei sau lazur înainte de amplasare. Acest lucru se poate face, de asemenea, direct după așezarea dalelor de lemn, dar niciodată într-o etapă ulterioară. Lăsați apoi dalele de lemn să se usuce bine. Utilizați uleiuri sau lazuri pentru lemn de salcâm sau uleiuri sau lazuri pigmentate care sunt adecvate pentru utilizarea în exterior. Produsele de îngrijire a lemnului pentru lemnul cu pori deschiși, cu protecție UV suplimentară, pot fi utilizate și pentru dalele de lemn. Recomandăm utilizarea produselor de îngrijire pe bază de ulei de in.

   Aveți grijă să tratați atât suprafața dalelor de lemn, cât și marginile laterale. Respectați informațiile de pe ambalajul produsului de tratare a lemnului. În acest fel, chiar și dalele de lemn foarte solicitate rămân frumoase ani de zile.

   În cazul în care petele, decolorarea sau spălăturile nu pot fi îndepărtate, șlefuiți suprafața dalelor de lemn cu hârtie abrazivă și aplicați un nou strat de protecție.

RO

INDICAȚIE: Alterarea naturală a dalelor de lemn nu poate fi împiedicată complet prin procesul de întreținere, mai ales dacă dalele din lemn sunt instalate în zone exterioare neprotejate.

ATENȚIE! Zăpada poate provoca decolorare, crăpare sau deformare. Vă recomandăm să depozitați dalele de lemn într-un loc uscat și protejat înainte de prima zăpadă.

3. **Uscarea:** Dalele de lemn nu trebuie să fie călcate timp de aproximativ 48 de ore după tratament. Acest lucru poate varia în funcție de agentul de tratare utilizat. Și în acest caz, trebuie respectate specificațiile producătorului.

   Dacă preferați culoarea naturală a lemnului, nu este nevoie de o tratare. Această modificare nu are nicio influență asupra durabilității dalelor de lemn.

4. **Amplasarea:** Amplasați dalele de lemn în zone cu temperaturi moderate echilibrate și lumină solară moderată pentru a evita deformarea dalelor de lemn și apariția mucegaiului. Asigurați-vă că se păstrează o distanță laterală de cel puțin 1,5 cm față de toți pereții sau obiectele fixe (de exemplu, balustrade de balcon).

   Vă rugăm să rețineți că produsele din lemn se pot modifica considerabil dacă sunt expuse permanent la intemperii, cum ar fi soarele și ploaia. Pentru a păstra aspectul original al dalelor de lemn, vă recomandăm să le întrețineți o dată sau chiar de mai multe ori pe an.

● Posibilitatea de achiziție ulterioară

Pentru a vă putea acoperi balconul sau terasa cu alte dale de lemn chiar și după ce a expirat data promoției Lidl, este posibil să efectuați o achiziție ulterioară la cantitățile de uz casnic – în limita stocului disponibil.
Este posibilă comanda ulterioară pe site-ul www.lidl.de (magazinul online)
Set de 9 dale de lemn (cca. 0,81 m²), Lidl IAN: 495421_2504

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 2 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 2 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatoare, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

RO

Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:
Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 495421_2504) ca dovadă de achiziție.
Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.
Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.
Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut .

Service

(RO) **Service România**
Tel.: 0800 896 637
E-Mail: owim@lidl.ro

RO

(BG)

ДЪРВЕНИ ПЛОЧКИ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на www.lidl-service.com. Сканирайки QR код, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиза на Lidl (www.lidl-service.com), където можете да отворите ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 495421_2504.

Прочетете инструкциите за поддръжка, преди да положите плочите!
Полагайте плочите само върху твърда и равна повърхност, напр. бетон, керамични плочки, замазка, асфалт или подобни. Уверете се, че мястото има дренаж, така че да няма голямо задържане на вода.

УКАЗАНИЕ: Дървените плочи са само предварително омаслени. Структурните и/или цветовите разлики са свойства на дървесината и следователно не представляват причина за рекламация. В зависимост от времето може да се появят и фини пукнатини, но те не оказват влияние върху издръжливостта на дървесината. Моля, имайте предвид, че естественото изветряне на дървесината не може да бъде предотвратено въпреки процесите на грижа, описани в тези инструкции.

BG

Дървените плочи не може да се полагат на незащитени външни площи без предварителна обработка. Тъй като използваната акациева дървесина съдържа естествени цветни пигменти, първоначално те може да бъдат отмити напр. от дъжд. За да избегнете евентуално обезцветяване на основата, трябва да измиете дървените плочи с чиста вода преди полагането им и след това да ги оставите да изсъхнат добре.

Третирайте дървените плочи с подходящи продукти за грижа преди или веднага след полагането. Може да намерите подходящи продукти за грижа за дърво в специализираните магазини.

● Грижа и обработка

Акациевата дървесина е твърда и е доста нечувствителна към влиянията на околната среда и времето, така че издържа много години дори ако не е третирана. Въпреки това, без грижа тя ще посивее с времето, особено при дървени плочи, които са изложени на влиянието на околната среда и времето през цялата година. На това се противодейства с устойчиви на стъпване масла или глазури за твърда дървесина за външна употреба, които трябва да се нанасят редовно върху дървесината. Това обаче не може да се направи впоследствие.

● Почистване

1. **Предварителна обработка:** Почистете дървените плочи с мек сапунен разтвор. Въпреки че влагата има малък ефект върху акациевата дървесина, е препоръчително да използвате малко количество вода и да работите върху малки, а не върху големи площи. След това оставете дървените плочи да изсъхнат добре.

   ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте уред за почистване под високо налягане за почистване на дървените плочи.

BG

2. **Омасляване:** Дървените плочи трябва да бъдат омаслени или глазирани преди полагане. Това може да стане и веднага след полагането на плочките, но никога на по-късен етап. След това оставете дървените плочи да изсъхнат добре. Използвайте масла или глазури за акациева дървесина или пигментирани масла или глазури, които са подходящи за употреба на открито. Продукти за грижа за дърво с отворени пори с допълнителна UV защита може да се използват и за дървените плочи. Препоръчваме да използвате продукти за грижа на базата на ленено масло.

   Имайте предвид, че както повърхността на дървените плочи, така и страничните ръбове трябва да бъдат обработени. Съблюдавайте информацията върху опаковката на средството за обработка на дървесина. Така дори много използваните дървени плочи остават красиви с години.

   Ако петна, обезцветяване или изминване не може да бъдат отстранени, шлайфайте повърхността на дървените плочи с шкурка и нанесете нов защитен слой.

   УКАЗАНИЕ: Естественото изветряне на дървените плочи не може да бъде напълно предотвратено чрез процеса на поддръжка особено ако дървените плочи се полагат на незащитени външни площи.

   ВНИМАНИЕ! Снегът може да причини обезцветяване, напукване или деформация. Препоръчваме дървените плочи да се съхраняват на сухо и защитено място преди падането на първия сняг.

3. **Съхнене:** По дървените плочи не бива да се стъпва около 48 часа след обработката. Това може да варира в зависимост от използваното средство за обработка. Уверете се, че спазвате информацията, предоставена от производителя.

   Ако предпочитате естествения цвят на изветрялото дърво, обработката не е необходима. Тази промяна не се отразява на издръжливостта на дървените плочи.

BG

4. **Полагане:** Полагайте дървените плочи в зони с балансирани умерени температури и умерена слънчева светлина, за да избегнете изкривяване на дървените плочи и образуване на мухъл. Уверете се, че има странично разстояние от поне 1,5 cm до всички стени или постоянно монтирани предмети (напр. парапети на балкона).

   Моля, обърнете внимание, че дървените продукти може да се променят значително, ако са постоянно изложени на атмосферни условия, като слънце и дъжд. За да запазите първоначалния вид на дървените плочи, препоръчваме да ги поддържате веднъж или дори няколко пъти годишно.

● Възможност за допълнителна покупка

За да можете да облицовате балкона или терасата си с още дървени плочи и след изтичане на срока на промоцията на Lidl, е възможно да закупите допълнителни дървени плочи в нормални количества за бита до изчерпване на количествата.
Възможна повторна поръчка на www.lidl.de (онлайн магазин)
Комплект дървени плочи, 9 броя (около 0,81 m²), Lidl IAN: 495421_2504

Сервиз

(BG) **Сервиз България**
Телефон: 008001114920
Е-мейл: owim@lidl.bg

BG

(GR) (CY)

ΞΥΛΙΝΕΣ ΠΛΑΚΕΣ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στη διεύθυνση www.lidl-service.com. Σκανάροντας τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl (www.lidl-service.com), όπου μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας, πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 495421_2504.

Διαβάστε τις υποδείξεις περιποίησης πριν τοποθετήσετε τα πλακάκια!
Τοποθετείτε τα πλακάκια μόνο σε σταθερά και επίπεδα δάπεδα, όπως π.χ. σε μπετόν, κεραμικό, κονίαμα, άσφαλτο κτλ. Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή υπάρχει φρεάτιο απορροής για την αποφυγή συγκέντρωσης μεγάλων ποσοτήτων νερού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Τα ξύλινα πλακάκια είναι μόνο αλειμμένα με έλαιο.
Οι διαφορές στη δομή ή/και το χρώμα είναι ιδιότητες του ξύλου και, επομένως, δεν αποτελούν λόγο αξίωσης εγγύησης. Επίσης, ανάλογα με τις κλιματικές συνθήκες, ενδέχεται να προκύψουν λεπτές σχισμές, οι οποίες δεν επηρεάζουν την ανθεκτικότητα του ξύλου. Λάβετε υπόψη ότι η φυσική παλαίωση του ξύλου είναι αναπόφευκτη, παρά τις εργασίες περιποίησης που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες.

GR/CY

Τα ξύλινα πλακάκια δεν πρέπει να τοποθετούνται σε εξωτερικούς χώρους που δεν προστατεύονται χωρίς προηγούμενη ειδική κατεργασία. Επειδή το ξύλο ακακίας περιέχει φυσικές χρωστικές ουσίες, μπορεί αρχικά να ξεθωριάσει π.χ. λόγω της βροχής. Για την αποφυγή τυχόν αλλοίωσης του χρώματος του δαπέδου πρέπει, πριν τα ξύλινα πλακάκια τοποθετηθούν, να πλυθούν με καθαρό νερό και να στεγνώσουν καλά.

Κατεργαστείτε τα ξύλινα πλακάκια πριν ή/και αμέσως μετά την τοποθέτηση με κατάλληλα προϊόντα περιποίησης. Μπορείτε να βρείτε κατάλληλα προϊόντα περιποίησης ξύλου στα εξειδικευμένα καταστήματα.

● Περιποίηση και προετοιμασία

Το ξύλο ακακίας είναι σκληρό ξύλο και, επομένως, δεν επηρεάζεται από τις περιβαλλοντικές και κλιματικές επιδράσεις, γι' αυτό και αντέχει για πολλά χρόνια χωρίς κατεργασία. Ωστόσο, χωρίς περιποίηση, τα ξύλινα πλακάκια που είναι μονίμως εκτεθειμένα σε περιβαλλοντικές και κλιματικές επιδράσεις γκριζάρουν με την πάροδο του χρόνου. Για την αποφυγή αυτού του φαινομένου χρησιμοποιείτε έλαια ή/και βαφές σκληρού ξύλου για εξωτερικούς χώρους, τα οποία θα πρέπει να εφαρμόζονται τακτικά στο ξύλο. Η διαδικασία αυτή δεν αναπληρώνεται εκ των υστέρων.

● Καθαρισμός

1. **Προκατεργασία:** Καθαρίστε τα ξύλινα πλακάκια με ήπιο σαπουνόνερο. Παρόλο που η υγρασία δεν επηρεάζει ιδιαίτερα το ξύλο ακακίας, συνιστάται να χρησιμοποιείτε ελάχιστη ποσότητα νερού και να εργάζεστε σε μικρή κάθε φορά επιφάνεια. Στη συνέχεια αφήστε τα ξύλινα πλακάκια να στεγνώσουν καλά.

   ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση καθαριστές υψηλής πίεσης για να καθαρίσετε τα ξύλινα πλακάκια.

GR/CY

2. **Λάδωμα:** Τα ξύλινα πλακάκια πρέπει να λαδώνονται ή/και να βάφονται πριν την τοποθέτηση. Η διαδικασία αυτή μπορεί να ολοκληρωθεί και αμέσως μετά την τοποθέτηση, αλλά σε καμία περίπτωση αργότερα. Στη συνέχεια αφήστε τα ξύλινα πλακάκια να στεγνώσουν καλά. Χρησιμοποιείτε έλαια ή/και βαφές για ξύλο ακακίας ή χρωματισμένα έλαια ή/και βαφές, κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Για τα ξύλινα πλακάκια μπορείτε, επίσης, να χρησιμοποιήσετε προϊόντα περιποίησης πορώδους ξύλου με επιπλέον προστασία UV. Συνιστάται η χρήση προϊόντων περιποίησης με βάση το λινέλαιο.

   Λάβετε υπόψη ότι πρέπει να υφίστανται κατεργασία τόσο η επιφάνεια όσο και τα πλευρικά άκρα στα ξύλινα πλακάκια. Τηρείτε τις πληροφορίες στη συσκευασία του προϊόντος περιποίησης ξύλου. Με τον τρόπο αυτόν θα διατηρήσετε αναλλοίωτα για πολλά χρόνια ακόμη και τα ξύλινα πλακάκια που καταπονούνται έντονα.

   Αν οι λεκέδες, οι αλλοιώσεις του χρώματος ή το ξεθώριασμα παραμένουν, τρίψτε επιφανειακά τα ξύλινα πλακάκια με γυαλόχαρτο και εφαρμόστε μια νέα προστατευτική στρώση.

   ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η φυσική παλαίωση των ξύλινων πλακακίων δεν είναι δυνατόν να αποτραπεί πλήρως μέσω της περιποίησης, ειδικά αν τα ξύλινα πλακάκια τοποθετηθούν σε μη προστατευμένη εξωτερική περιοχή.

   ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Το χιόνι μπορεί να προκαλέσει αλλοίωση του χρώματος, σχισμές ή παραμόρφωση. Συνιστάται να αποθηκεύετε τα ξύλινα πλακάκια σε ξηρό, προστατευμένο χώρο πριν το πρώτο χιόνι.

3. **Στέγνωμα:** Μην πατάτε στα ξύλινα πλακάκια για περ. 48 ώρες μετά την κατεργασία. Αυτό μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τα χρησιμοποιούμενα προϊόντα κατεργασίας. Και σε αυτήν την περίπτωση πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή.

   Είναι καλύτερο να προτιμάτε φυσικές, παλαιωμένες βαφές ξύλου αν δεν απαιτείται κατεργασία. Αυτή η αλλαγή δεν επηρεάζει την αντοχή των ξύλινων πλακακίων.

GR/CY

4. **Τοποθέτηση:** Τοποθετήστε τα ξύλινα πλακάκια σε περιοχές με σταθερές, μέτριες θερμοκρασίες και ελαφρά έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία για την αποφυγή μετατόπισης των ξύλινων πλακακίων και ανάπτυξης μούχλας. Διασφαλίστε τη διατήρηση πλευρικής απόστασης τουλάχιστον 1,5 cm από όλους τους τοίχους ή σταθερά τοποθετημένα αντικείμενα (π.χ. Κάγκελα μπαλκονιών).

   Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα ξύλου μπορεί να παρουσιάσουν έντονη μεταβολή σε περίπτωση διαρκούς έκθεσης στα καιρικά φαινόμενα, όπως σε ήλιο και βροχή. Για να διατηρήσουν τα ξύλινα πλακάκια την αρχική τους όψη, συνιστάται να περιποιείστε τα ξύλινα πλακάκια μία ή και περισσότερες φορές το χρόνο.

● Δυνατότητα συμπληρωματικής αγοράς

Προκειμένου να μπορείτε να περάσετε ξύλινα πλακάκια στο μπαλκόνι ή τη βεράντα σας ακόμη και μετά το τέλος της περιόδου διάθεσης στα καταστήματα Lidl, διατίθεται η δυνατότητα συμπληρωματικής αγοράς σε ποσότητες οικιακής χρήσης – μέχρι εξάντλησης του αποθέματος.
Μπορείτε να υποβάλετε συμπληρωματική παραγγελία μέσω της διεύθυνσης www.lidl.de (ηλεκτρονικό κατάστημα)
Ξύλινα πλακάκια, σετ 9 τεμαχίων (περ. 0,81 m²), Lidl IAN: 495421_2504

Σέρβις

(GR) **Σέρβις Ελλάδα**
Τηλ: 00800 490826606
Email: owim@lidl.gr
(CY) **Σέρβις Κύπρος**
Τηλ: 8009 4241
Email: owim@lidl.cy

GR/CY

IAN 495421_2504
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY
Model No.: HG10745
Version: 11/2025